

# Always here to help you

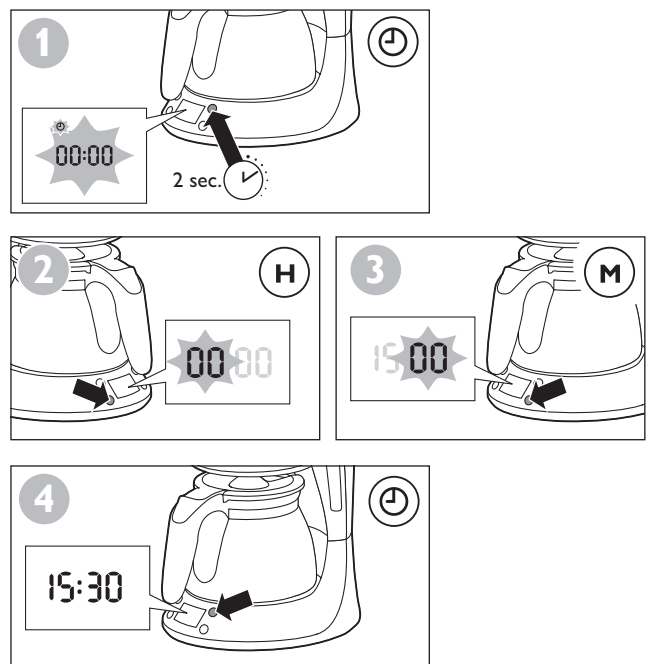
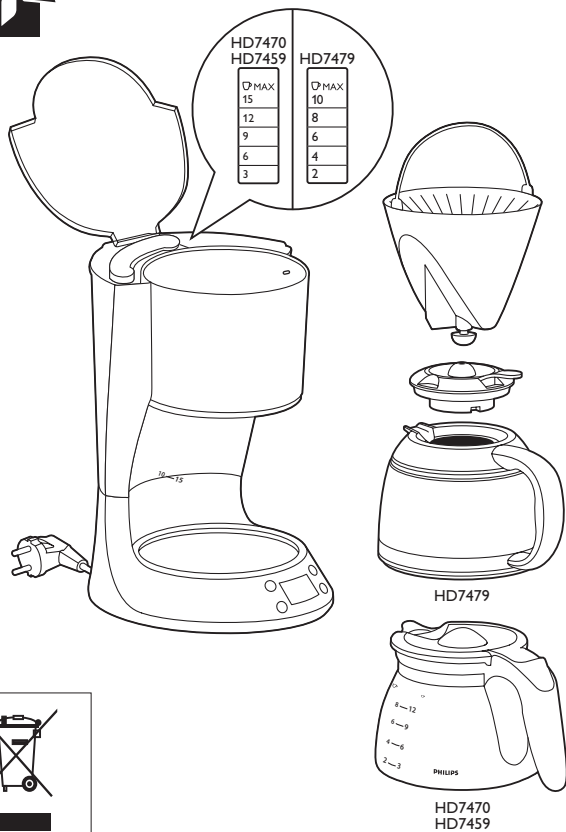
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

Question?  
 Contact  
 Philips

HD7479  
 HD7470  
 HD7459



## PHILIPS



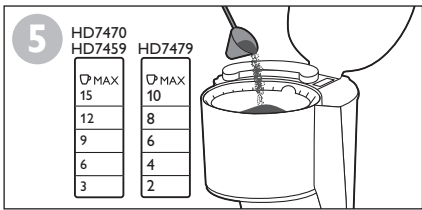
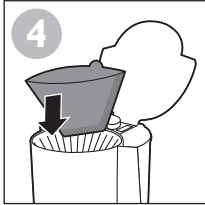
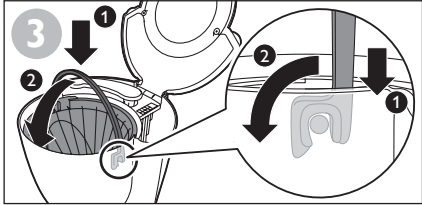
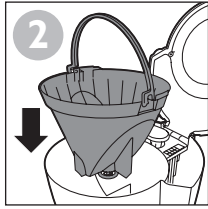
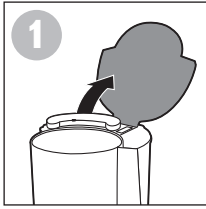
[www.philips.com](http://www.philips.com)

100% recycled paper  
 100% papier recyclé

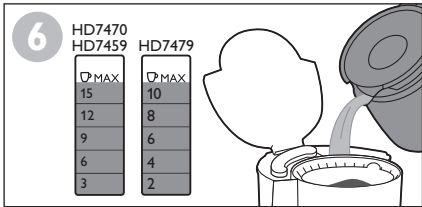
4222.200.0673.1



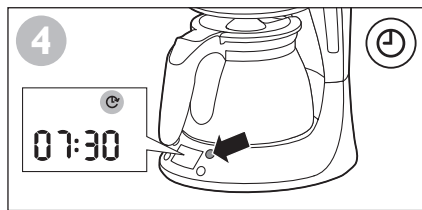
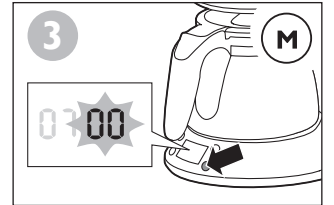
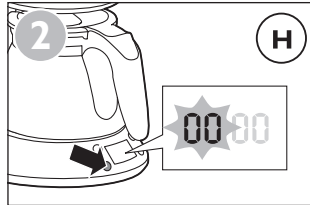
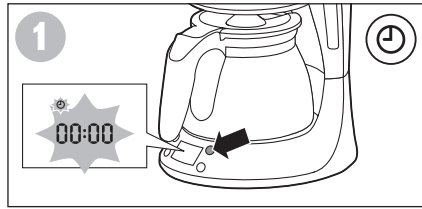
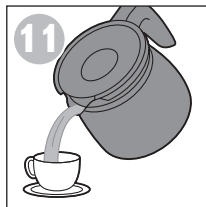
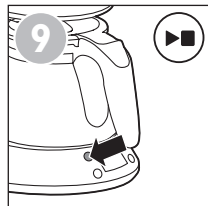
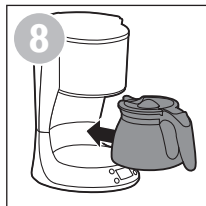
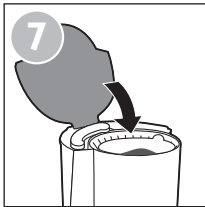
07:30



HD7470	HD7459	HD7479
☉ MAX	☉ MAX	☉ MAX
15	10	10
12	8	8
9	6	6
6	4	4
3	2	2

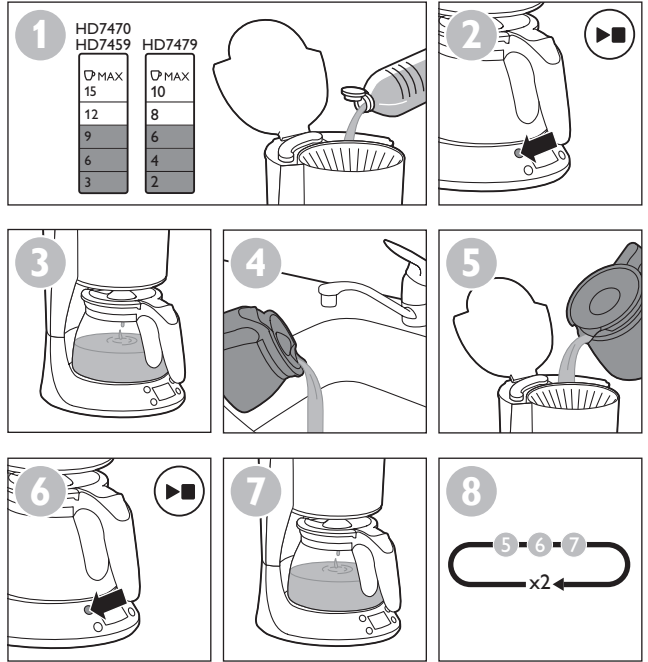
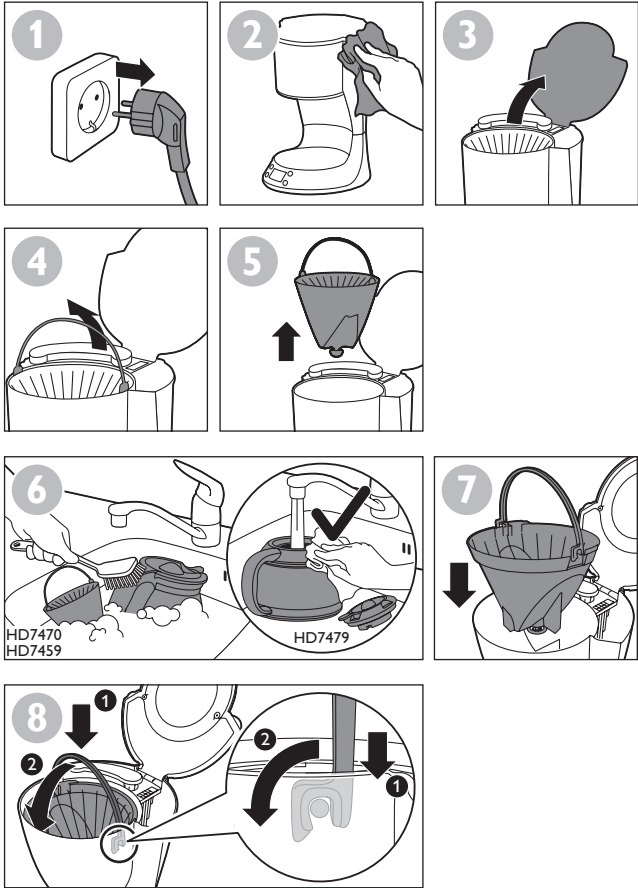


HD7470	HD7459	HD7479
☉ MAX	☉ MAX	☉ MAX
15	10	10
12	8	8
9	6	6
6	4	4
3	2	2





# CALC



## БЪЛГАРСКИ

### Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес [www.philips.bg/welcome](http://www.philips.bg/welcome).

### Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

### Опасност

- Никога не потапяйте уреда във вода или друга течност.

### Предупреждение

- Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред са повредени.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности. Почистване и поддръжка на уреда може да се извършва от деца на възраст над 8 години и под родителски надзор. Пазете уреда и захранващия кабел далече от достъп на деца на възраст под 8 години.
- Не позволявайте на деца да си играят с уреда.
- Не оставяйте захранващия шнур да виси през ръба на масата или стойката, на която е поставен уредът.

### Внимание

- Не поставяйте уреда върху гореща повърхност и пазете захранващия кабел от допиране до горещи повърхности.
- Изключвайте уреда от контакта, преди да пристъпите към почистване, както и ако възникнат проблеми при варенето.
- Филтърната фуния, долната част на уреда, нагревателната плоча и каната, пълна с кафе, са горещи по време на приготвяне на кафе и докато не изключите уреда.
- Не поставяйте каната върху котлон или в микровълнова фурна, за да нагривате повторно кафето.
- Този уред е предназначен за използване за домакински и подобни цели, например във ферми, в места за нощуване и закуска, в кухненски зони за персонала в магазини, в офиси и други работни помещения, както и от клиенти в хотели, мотели и други подобни помещения от жилищен тип.
- Винаги носете уреда за проверка или ремонт в упълномощен сервиз на Philips. Не разглобявайте уреда и не се опитвайте да го поправяте сами.

## Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

### Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) или търговец на уреди Philips. Можете също да се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (потърсете данните за контакт в международната гаранционна карта).

### Рециклиране

- Този символ върху даден продукт означава, че изделието отговаря на изискванията на европейската Директива 2012/19/ЕС. Информирайте се относно местната система за разделно събиране на отпадъци за електрически и електронни продукти. Следвайте местните разпоредби и никога не изхвърляйте изделието с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на старите продукти помага за предотвратяването на отрицателните последици за околната среда и човешкото здраве (фиг. 1).

### Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете [www.philips.bg/support](http://www.philips.bg/support) или прочетете листовката за международна гаранция.

### Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, които може да срещнете при използване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, вижте списъка с често задавани въпроси на адрес [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) или се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Проблем	Решение
Уредът не работи.	Поставете щепсела в контакта и включете уреда.
	Проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
	Напълнете водния резервоар с вода.
От уреда изтича вода.	Не пълнете водния резервоар над нивото, обозначено с MAX.
Приготвянето на кафето с кафеварката отнема прекалено дълго време.	Премахнете накипа от уреда.
При варене на кафе уредът е много шумен и вдига много пара.	Проверете дали уредът не е задръстен с накип. Ако е необходимо, го почистете.
В каната има гранули кафе.	Не слагайте твърде много мляко кафе във филтъра.
	Каната трябва да бъде поставена върху нагревателната плоча с улей, насочен навътре в уреда (тоест, да не е насочен настрани).
	Използвайте правилния размер хартиен филтър (тип 1x4 или № 4).
	Проверете дали хартиеният филтър не е скъсан.
Кафето е много слабо.	Използвайте правилна пропорция кафе/вода.
	Проверете дали хартиеният филтър не се нагъва.
	Използвайте правилния размер хартиен филтър (тип 1x4 или № 4).
	Проверете дали в каната няма вода, преди да започнете да приготвяте кафе.
Кафето не е достатъчно горещо.	Уверете се, че каната е поставена правилно върху нагревателната плоча.
	Уверете се, че нагревателната плоча и каната са чисти.
	Препоръчваме да приготвяте по повече от три чаши кафе, за да е сигурно, че кафето ще е с оптимална температура.
	Съветваме ви да използвате тънки чаши, тъй като те отнемат от кафето по-малко топлина в сравнение с дебелиите.
	Не използвайте студено мляко направо от хладилника.
	Ако кафе машината ви има изолирана кана, подгрейте изолираната кана с гореща вода от чешмата, преди да започнете да приготвяте кафе.
В каната има по-малко от нормалното количество кафе.	Обърнете внимание каната да е поставена правилно върху нагревателната плоча. Ако каната не е поставена правилно върху нагревателната плоча, механизмът за спиране на капенето спира притока на кафе от филтъра.
В изолираната кана има упорити кафяви отложения.	За да премахнете упоритите отложения, поставете гореща вода и супена лъжица на натриев карбонат в изолираната кана. Оставете разтвора на натриев карбонат в изолираната кана за известно време. След това изпразнете изолираната кана и използвайте мека четка за отстраняване на отложенията. Изплакнете изолираната кана с прясна вода.
Филтърът прелива, докато уредът приготвя кафето.	Проверете дали сте поставили правилно държача на филтъра в уреда (вж. снимка 3 в раздела [символ]). Ако държачът на филтъра не е в правилно положение, системата за спиране на капенето не работи, което може да доведе до преливане на държача на филтъра.
	Ако отстраните каната от уреда за повече от 20 секунди по време на приготвянето на кафе, държачът на филтъра започва да прелива.

## Премахване на накип

Премахнете накипа в кафемашината, когато забележите прекалено много пара или при продължително време на приготвяне на кафе. Препоръчително е накипът да се премахва на всеки два месеца. Използвайте само ябълков оцет за премахване на накипа, тъй като другите продукти могат да повредят вашата кафемашина.

## ČEŠTINA

### Úvod

Gratulujeme vám k zakoupení výrobku a vítáme vás ve světě Philips. Abyste mohli plně využít podpory, kterou společnost Philips poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Důležité

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

#### Nebezpečí

- Nikdy neponořujte přístroj do vody nebo do jiné tekutiny.

#### Varování

- Dříve než přístroj připojíte do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.
- Přístroj připojujte do řádně uzemněných zásuvek.
- Pokud byste zjistili závadu na zástrčce, na napájecím kabelu nebo na přístroji, dále jej nepoužívejte.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let, osoby s fyzickým, smyslovým nebo duševním postižením nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje. Čištění a údržbu by neměly provádět děti, které jsou mladší než 8 let a jsou bez dozoru. Přístroj a jeho kabel udržíte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Nenechávejte přívodní kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky, na které je přístroj postaven.

#### Upozornění

- Nepokládejte přístroj na horký povrch a dbejte také na to, aby napájecí kabel nepřišel do styku s horkými povrchy.
- Před čištěním nebo pokud se vyskytnou během vaření problémy, přístroj odpojte.
- Během přípravy a před vypnutím přístroje jsou držák filtru, dolní část přístroje, plotýnka a konvice s kávou horké.
- Nepokládejte konvici na sporák nebo do mikrovlnky kvůli přehřátí kávy.
- Tento přístroj je určen pro použití v domácnostech a podobných prostředích, jako jsou farmy, prostředí pro nocleh a snídaně, kuchyně pro personál v obchodech, kanceláře a jiná pracoviště a pro klienty v hotelech, motelech a dalších obytných prostředích.
- Kontrolu nebo opravu přístroje svěřte vždy servisu společnosti Philips. Neotvírejte přístroj, ani se jej nepokoušejte opravit sami.

#### Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

#### Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také můžete kontaktovat středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).

## Recyklace

- Tento symbol na výrobku znamená, že se na něj vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU. Zjistěte si informace o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických a elektronických výrobků. Dodržujte místní předpisy a nikdy nelikvidujte výrobek společně s běžným domácím odpadem. Správnou likvidaci starých výrobků a baterií pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví (Obr. 1).

## Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) nebo samostatným záručním listu s celosvětovou platností.

## Řešení problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u přístroje setkat.

Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, navštivte web

[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), kde jsou uvedeny odpovědi na nejčastější dotazy, nebo kontaktujte Středisko péče o zákazníky ve své zemi.

Problém	Řešení
Přístroj nefunguje.	Zapojte přístroj a zapněte jej. Ujistěte se, že napětí uváděné na přístroji odpovídá napětí v místní elektrické síti. Naplňte vodou nádržku na vodu.
Z přístroje vytéká voda.	Neplňte vodní zásobník nad úroveň značky MAX.
Příprava kávy trvá přístroji příliš dlouho.	Odvápněte přístroj.
Přístroj je během vaření hluchý a vyvíjí mnoho páry.	Zkontrolujte, zda není přístroj blokován vodním kamenem. V případě nutnosti proveďte odvápnění.
Částice kávy se dostávají do konvice.	Nesypte do filtru příliš mnoho mleté kávy. Ujistěte se, že konvici pokládáte na plotýnku hubičkou směrem do přístroje (např. ne směrem na stranu). Použijte správnou velikost papírového filtru (typ 1 x 4 nebo č. 4). Ujistěte se, že papírový filtr není roztržený.
Káva je příliš slabá.	Použijte správný poměr kávy k danému množství vody. Ujistěte se, že nedošlo k překlopení filtru. Použijte správnou velikost papírového filtru (typ 1 x 4 nebo č. 4). Před vařením kávy se ujistěte, že v konvici není voda.
Káva není dostatečně teplá.	Zkontrolujte, zda je konvice správně umístěna na plotýnku. Zkontrolujte, zda jsou plotýnka a konvice čisté. Za účelem ověření správné teploty kávy doporučujeme uvařit více než tři šálky. Doporučujeme používat tenké šálky, protože odvedou z kávy méně tepla než šálky silné. Nepoužívejte studené mléko přímo z ledničky. Pokud má váš kávovar izolovanou konvici, nechte ji před přípravou kávy přehřát horkou vodou z kohoutku.
V konvici je méně kávy než bylo očekáváno.	Ujistěte se, že je konvice správně umístěna na základní ohřívací desce. Pokud konvice není správně umístěna, zabrání funkci proti odkapávání odtoku kávy z filtru.
V izolované konvici jsou odolné hnědé usazeniny.	Pokud chcete z izolované konvice odstranit odolné usazeniny, naplňte ji horkou vodou a přidejte lžičku uhlíčitanu sodného. Přiměřenou dobu ponechte roztok uhlíčitanu sodného v izolované konvici. Potom izolovanou konvici vyprázdněte a odstraňte usazeniny pomocí jemného kartáčku. Izolovanou konvici vypláchněte čerstvou vodou.
Při přípravě kávy filtr přeteče.	Zkontrolujte, zda jste umístili držák filtru do přístroje správně (viz obrázek 3 v kapitole [symbol]). Pokud držák filtru není ve správné poloze, funkce Drip Stop nebude fungovat a dojde k přetečení držáku filtru. Pokud během přípravy vyjmete džbán z přístroje na více než 20 sekund, dojde k přetečení držáku filtru.

## Odvápnění

Pokud zaznamenáte nadměrné hromadění páry nebo se čas přípravy prodlouží, odvápněte kávovar. Doporučujeme odvápnovat každé dva měsíce. Na odvápnění používejte pouze ocet, jiné výrobky mohou poškodit kávovar.

## EESTI

### Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tere tulemast kasutama Philipsit! Philipsi tootetoe paremaks kasutamiseks registreerige oma toode saidil [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

### Oht

- Ärge kastke seadet vette ega mõne muu vedeliku sisse.

## Hoiatus

- Enne seadme ühendamist vooluvõrku kontrollige, kas seadmele märgitud toitepinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ühendage seade maandatud seinakontakti.
- Ärge kasutage seadet, kui selle pistik, toitejuhe või seade ise on kahjustatud.
- Kui toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohtlike olukordade vältimiseks uue vastu vahetama Philips, Philipsi volitatud hoolduskeskus või samaväärset kvalifikatsiooni omav isik.
- Seda seadet saavad kasutada lapsed alates 8-ndast eluaastast ning isikud, kellel on vähendatud füüsilised, aistmis või vaimsed võimed või puudulikud kogemused ja teadmised, eeldusel, et nad on järevalve all või neile on antud juhised seadme ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad sellega kaasnevat ohtusid. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi läbi viia lapsed, v.a kui nad on vanemad kui 8 aastased ja järelevalve all. Hoidke seade ja selle juhe alla 8 aastaste laste käeulatuses eemal.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või tööpinna serva, millel seade seisab.

## Ettevaatust

- Ärge pange seadet tulisele pinnale ja vältige toitejuhtme kokkupuudet tuliste pindadega.
- Enne seadme puhastamist või kui keetmise ajal tekivad probleemid, siis tõmmake pistik seinakontaktist välja.
- Keetmise ajal ja kuni seadme väljalülitamiseni on filtrihoidik, seadme alumine osa, soojendusplaat ja kohviga täidetud kann kuumad.
- Ärge pange kannu kohvi ülessoojendamise eesmärgil pliidile ega mikrolaineahju.
- See seade on mõeldud kasutamiseks kodus ja sarnastes tingimustes, nt talumajapidamised, kodumajutuse tüüpi asutused, poodide, kontorite jm töökeskonna töötajate köögid, ning hotellide, motellide jm majutusasutuste klientide poolt.
- Alati viige seade remontimiseks või kontrollimiseks Philipsi volitatud hoolduskeskuse. Ärge avage ega parandage seadet ise.

## Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

## Tarvikute tellimine

Tarvikute või varuosade ostmiseks külastage veebilehte [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) või pöörduge oma Philipsi edasimüüja poole. Võite samuti ühendust võtta oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (vt kontaktandmeid üleilmselt garantiiülehel).

## Ringlussevõtt

- See tootel olev sümbol tähendab, et tootele kehtib Euroopa Liidu direktiiv 2012/19/EL. Viige ennast kurssi elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohaliku süsteemiga. Järgige kohalikke eeskirju ja ärge visake seda toodet tavaliste olmejäätmete hulka. Kasutatud toodete õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele (Jn 1).

## Garantia ja tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) või lugege läbi üleilmne garantiileht.

## Veaotsing

Selles peatükis võetakse kokku kõige levinumad probleemid, mis seadmega juhtuda võivad. Kui te ei suuda alljärgneva teabe abil ise probleemi lahendada, külastage veebilehte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), kus on loetelu korduma kippuvatest küsimustest, või võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega.

Probleem	Lahendus
Seade ei tööta.	Torgake toitejuhe seinakontakti ja lülitage seade sisse.

Probleem	Lahendus
	Kontrollige, et seadmele märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
	Täitke veenõu veega.
Vesi jookseb seadmest välja.	Ärge kunagi täitke veenõud üle MAX-märgise.
Seadmega kohvi valmistamine võtab väga kaua aega.	Eemaldage seadmest katlakivi.
Keetmise ajal teeb seade tugevat müra ja ajab auru välja.	Veenduge, et seade ei ole katlakivist ummistunud. Vajadusel eemaldage seadmest katlakivi.
Kannus on kohv lõpu korral.	Ärge pange seadmesse liiga palju jahvatatud kohvi.
	Veenduge, et kann on soojendusplaadil tilaga seadme suunas (st mitte väljaspoole).
	Kasutage õige suurusega paberfiltrit (1 x 4 või nr 4).
	Veenduge, et paberfilter pole rebenenud.
Kohv on liiga lahja.	Kasutage kohvi ja vett õiges vahekorras.
	Veenduge, et paberfilter ei vaju alla.
	Kasutage õige suurusega paberfiltrit (1 x 4 või nr 4).
	Kontrollige, et enne kohvi valmistamist ei oleks kohvikannus vett.
Kohv ei ole piisavalt kuum.	Veenduge, et kann on korralikult soojusplaadil.
	Veenduge, et soojendusplaat ja kann on puhtad.
	Et kohvi tuleks kindlasti õige temperatuuriga, soovime teil keeta rohkem kui kolm tassi kohvi korraga.
	Soovime teil kasutada õhukesi tasse, sest need neelavad vähem kuumust kui paksud tassid.
	Ärge kasutage otse külmutuskapist võetud külma piima.
	Kui teie kohvimasin on termoskann, eelsoojendage seda enne kohvi keetmist kuumaks kraaniveega.
Kannus on vähem kohvi kui eeldati.	Veenduge, et panite kannu korralikult soojendusplaadile. Kui kann pole korralikult soojusplaadile pandud, siis tilgaluk ei lase kohvil filtrist kannu voolata.
Termoskannus on pruun lahustumatu sade.	Pruuni lahustumatu sade eemaldamiseks täitke termoskann kuumaga vee ja lusikatäie naatriumkarbonaadiga. Jätke soodalahus mõneks ajaks kannu toimima. Seejärel tühjendage kann ja eemaldage sade pehme harjaga. Loputage termoskannu värske veega.
Seadme kohvikeetmise ajal tekib filtrist ülevool.	Kontrollige, kas panite filtrihoidiku seadmesse õigesti (vt pilti 3 peatükis [sümbol]). Kui filtrihoidik ei ole õigesti asendis, siis tilgaluk ei tööta, mis võib põhjustada filtrihoidikus ülevoolu.
	Kui eemaldate kohvikeetmise ajal seadmest kannu rohkem kui 20 sekundiks, hakkab filtrihoidik üle ajama.

## Katlakivi eemaldamine

Eemaldage oma kohvimasinast katlakivi, kui märkate liigset auru või kui kohvikeetmise aeg pikeneb. Soovitatav on eemaldada katlakivi iga kahe kuu tagant. Kasutage katlakivi eemaldamiseks ainult valget äädikat, sest muud tooted võivad teie kohvimasinat kahjustada.

## HRVATSKI

### Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips, registrirajte svoj proizvod na: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

### Opasnost

- Aparat nemojte nikada uranjati u vodu ili neku drugu tekućinu.

### Upozorenje

- Prije ukopčavanja aparata provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne mreže.
- Aparat priključujte u uzemljenu zidnu utičnicu.
- Aparat nemojte upotrebljavati ako su utikač, kabel za napajanje ili sam aparat oštećeni.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlaštenu Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.

- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Čišćenje i korisničko održavanje smiju izvršavati djeca starija od 8 godina uz nadzor odrasle osobe. Aparat i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
- Djeca se ne smiju igrati aparatom.
- Mrežni kabel ne smije visjeti preko ruba stola ili radne površine na kojoj stoji aparat.

## Opres

- Ne stavljajte aparat na vruću površinu i pazite da kabel za napajanje ne dođe u doticaj s vrućim površinama.
- Aparat iskopčajte prije čišćenja ili ako dođe do problema tijekom kuhanja.
- Držač filtera, donji dio aparata, grijaća ploča i vrč s kavom vrući su tijekom kuhanja i dok ne isključite aparat.
- Vrč nemojte stavljati na štednjak ili u mikrovalnu pećnicu kako biste ponovo zagrijali kavu.
- Ovaj aparat namijenjen je uporabi u kućanstvu i sličnim mjestima, kao što su farme, ugostiteljski objekti koji nude noćenje i doručak, kuhinje za osoblje u trgovinama, uredi i druga radna okruženja, hoteli (od strane gostiju), moteli i druge vrste smještaja.
- Aparat obavezno dostavite u ovlaštenu Philips servisni centar na ispitivanje ili popravak. Nemojte otvarati aparat niti ga pokušavati sami popraviti.

## Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

## Naručivanje dodatnog pribora

Kako biste kupili dodatni pribor ili rezervne dijelove, posjetite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ili se obratite prodavaču proizvoda tvrtke Philips. Možete kontaktirati i centar za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (podatke za kontakt pronaći ćete u međunarodnom jamstvenom listu).

## Recikliranje

- Ovaj simbol na proizvodu znači da je proizvod obuhvaćen direktivom Europske unije 2012/19/EU. Informirajte se o lokalnim propisima o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Slijedite lokalne propise i nikada ne odlažite proizvod s drugim kućanskim otpadom. Pravilnim odlaganjem starih proizvoda pomažete u sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje (Sl. 1).

## Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

## Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako problem ne možete riješiti pomoću informacija u nastavku, posjetite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) kako biste pronašli popis čestih pitanja ili kontaktirajte centar za potrošače u svojoj državi.

Problem	Rješenje
Aparat ne radi.	Ukopčajte i uključite aparat.
	Provjerite odgovara li napon naveden na aparatu naponu vaše lokalne električne mreže.
	Napunite spremnik za vodu vodom.
Iz aparata curi voda.	Nemojte puniti spremnik za vodu iznad oznake MAX.
Priprema kave traje jako dugo.	Uklonite kamenac iz aparata.
Tijekom pripremanja kave aparat proizvodi dosta buke i pare.	Provjerite nije li aparat začepljen kamenom. Ako je potrebno, očistite aparat od kamenca.

Problem	Rješenje
Mljevena kava dospijeva u vrč.	Nemojte stavljati previše mljevene kave u filter.
	Vrč morate položiti na grijaću ploču sa žlijebom okrenutim prema unutarnjoj strani aparata (tj. ne prema bočnoj strani).
	Koristite odgovarajuću veličinu papirnato filtera (vrsta 1x4 ili br: 4).
	Pazite da papirnati filter ne bude poderan.
Kava je preslaba.	Koristite odgovarajući omjer kave i vode.
	Pazite da se papirnati filter ne spusti.
	Koristite odgovarajuću veličinu papirnato filtera (vrsta 1x4 ili br: 4).
	Prije kuhanja kave uvjerite se da u vrču nema kave.
Kava nije dovoljno vruća.	Provjerite je li vrč ispravno postavljen na grijaću ploču.
	Provjerite jesu li grijaća ploča i vrč čisti.
	Savjetujemo vam pripremanje više od tri šalice kave kako biste osigurali odgovarajuću temperaturu kave.
	Savjetujemo korištenje tankih šalica jer one upijaju manje topline iz kave nego deblje šalice.
	Nemojte koristiti hladno mlijeko koje ste upravo izvadili iz hladnjaka.
	Ako aparat za kavu ima izolirani vrč, prije kuhanja kave prethodno zagrijte izolirani vrč vrućom vodom.
U vrču ima manje kave nego što se očekivalo.	Pazite da vrč ispravno postavite na grijaću ploču. Ako vrč nije ispravno postavljen na grijaću ploču, funkcija za zaustavljanje kapanja sprječava istjecanje kave iz filtera.
U izoliranom vrču nalaze se tvrdokorne smeđe naslage.	Kako biste uklonili tvrdokorne naslage, stavite vruću vodu i žlicu sode bikarbone u izolirani vrč. Ostavite otopinu sode bikarbone u izoliranom vrču neko vrijeme. Zatim ispraznite izolirani vrč i mekom četkom uklonite naslage. Isperite izolirani vrč svježom vodom.
Filter se prelijeva tijekom kuhanja kave.	Provjerite jeste li ispravno postavili držač filtra u aparat (pogledajte sliku 3 u poglavlju [simbol]). Ako držač filtra nije u odgovarajućem položaju, funkcija za zaustavljanje kapanja ne radi, što može uzrokovati prelijevanje držača filtra.
	Ako je vrč odvojen od aparata duže od 20 sekundi tijekom kuhanja, držač filtra počeo će se prelijevati.

## Uklanjanje kamenca

Uklonite kamenac iz aparata za kavu kada primijetite prekomjernu paru ili kada se vrijeme kuhanja produži. Preporučuje se uklanjanje kamenca svaka dva mjeseca. Koristite samo bijeli ocat kako biste uklonili kamenac jer drugi proizvodi mogu uzrokovati oštećenja aparata za kavu.

## MAGYAR

### Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome) oldalon.

### Fontos!

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.

### Vigyázat!

- Soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.

### Figyelmeztetés

- A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a rajta feltüntetett feszültség egyezik-e a helyi hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket földelt fali konnektorhoz.
- Ne használja a készüléket, ha a hálózati csatlakozódugó, a kábel vagy a készülék sérült.
- Ha a hálózati kábel meghibásodik, a kockázatok elkerülése érdekében Philips szakszervizben vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ha ismerik a készülék biztonságos

működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A tisztítást és a felhasználó által is végezhető karbantartást soha ne végezze 8 éven aluli gyermek, és 8 éven felüli gyermek is csak felügyelet mellett végezheti el ezeket. A készüléket és a vezetékét tartsa 8 éven aluli gyermekek által el nem érhető helyen.

- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon le az asztalról vagy a munkalapról, amelyiken a készülék áll.

### **Figyelmeztetés!**

- Soha ne helyezze a kávéfőzőt forró felületre, és ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel se érintkezzen forró felülettel.
- Húzza ki a készülék hálózati csatlakozó dugóját a fali konnektorból tisztítás előtt, vagy ha a kávéfőzés közben problémák adódnának.
- Kávéfőzés alatt, és amíg ki nem kapcsolja a készüléket, a filtertartó, a készülék alsó része, a melegentartó lap és a kávéval teli kanna forró.
- A kávé újramelegítéséhez ne tegye a kannát tűzhelyre vagy mikrosütőbe.
- Ez a készülék háztartási vagy hasonló felhasználási helyszínekre ajánlott, mint például: üzletek, irodák és más, munkahelyen található személyzeti konyhák; nyaralók; hotelek, motelek és más hasonló típusú környezetek; „szoba reggelivel” típusú vendéglátói környezetek.
- A készüléket kizárólag Philips hivatalos szakszervizbe vigye vizsgálatra, illetve javításra. Ne nyissa ki, és ne próbálja megjavítani a készüléket.

### **Elektromágneses mezők (EMF)**

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

### **Tartozékok rendelése**

Tartozékok és cserealkatrészek vásárlásához látogasson el a [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) weboldalra, vagy Philips márkakereskedőjéhez. Az adott ország Philips vevőszolgálatával is felveheti a kapcsolatot (az elérhetőségeket a világszerte érvényes garancialevélben találja).

### **Újrahasznosítás**

- Ha ez a szimbólum szerepel a terméken, az azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2012/19/EU európai irányelv követelményeinek. Tájékozódjon az elektromos és elektronikus termékek szelektív hulladékként történő gyűjtésének helyi feltételeiről. Kövesse a helyi szabályokat, és ne dobja az elhasznált terméket a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében (ábra 1).

### **Garancia és terméktámogatás**

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

### **Hibaelhárítás**

Ez a fejezet összefoglalja a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákat. Ha a hibát az alábbi útmutató segítségével nem tudja elhárítani, látogasson el a [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) weboldalra a gyakran felmerülő kérdések listájáért, vagy forduljon az országában illetékes ügyfélszolgálatához.

Probléma	Megoldás
A készülék nem működik.	Csatlakoztassa a hálózati dugót a fali aljzatba, és kapcsolja be a készüléket. Győződjön meg róla, hogy a készüléken feltüntetett feszültség értéke megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel. Töltse fel a víztartályt vízzel.
A készülékből víz folyik ki.	Ne töltse a víztartályt a MAX szint fölé.
A készülék túlzottan hosszú idő alatt készíti el a kávé.	Vízkömentesítse a készüléket.
A készülék túlzottan zajos, illetve túl sok gőzt bocsát ki a kávékészítés során.	Győződjön meg róla, hogy nem tömíti-e el a vízkó a készüléket. Ha szükséges, végezze el a készülék vízkömentesítését.
Örölt kávé került a kannába.	Ne tegyen túl sok örölt kávé a szűrőbe. Ellenőrizze, hogy a kannát kiöntőcsőrel a készülék felé helyezte a melegentartó lapra (nem oldalra mutat). Megfelelő méretű papírfiltert használjon (1x4-es vagy 4-es típust). A papírfilter legyen ép.

Probléma	Megoldás
Túl gyengére sikerült a kávé.	Megfelelő mennyiségű kávé és vizet használjon. A papírfilter legyen ép. Megfelelő méretű papírfiltert használjon (1x4-es vagy 4-es típust). Kávéfőzés előtt ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a kannában.
A kávé nem elég forró.	Győződjön meg arról, hogy a kannát megfelelően helyezte a melegentartó lapra. Győződjön meg arról, hogy a melegentartó lap és a kanna tiszta. Javasoljuk, hogy minden alkalommal legalább négy csésze kávé főzzön, hogy a kávé megfelelő hőmérsékletű legyen. Javasoljuk, hogy használjon vékony falú csészéket, mivel azok kevesebb hőt vonnak el a kávétól, mint a vastag falúak. Ne öntsön közvetlenül a hűtőszekrényből kivett hideg tejet a kávéba. Ha a kávéfőzője hőtartó kannával is rendelkezik, a kávéfőzés megkezdése előtt forró csapvízzel melegítse fel a hőtartó kannát.
A kannában a vártnál kevesebb kávé van.	Bizonyosodjon meg róla, hogy a kannát megfelelő módon helyezte a melegentartó lapra. Ellenkező esetben a cseppzáró rendszer nem engedi a kávé átfolyni a szűrőn.
Barna lerakódások vannak a hőtartó kannában.	Távolítsa el a lerakódásokat: töltsön forró vizet és egy kanál szódabikarbónát a hőtartó kannába. Egy ideig hagyja a szódabikarbónás oldatot a hőtartó kannában. Ezután ürítse ki a hőtartó kannát, és puha kefével távolítsa el a lerakódásokat. Öblítse ki friss vízzel a hőtartó kannát.
Kávéfőzés közben a víz átfolyik a filteren.	Ellenőrizze, hogy a filtertartót megfelelően helyezte-e a készülékbe (lásd a 3. fejezet a [Symbol] ). Ha a filtertartó helyzete nem megfelelő, a cseppzáró rendszer nem működik, aminek következtében a szűrőtartó túlsordulhat.
	Ha a kannát 20 másodpercnél hosszabb időre eltávolítja a készülékből kávéfőzés közben, a filtertartó túlsordul.

### **Vízkömentesítés**

Vízkömentesítse a kávéfőzőt, ha túlzott gőzölgést vagy a forralási idő növekedését észleli. Ajánlott kéthavonta vízkömentesíteni. Csak háztartási ecetet használjon a vízkömentesítéshez, mivel más anyagok károsíthatják a kávéfőzőt.

## **LIETUVIŠKAI**

### **Įvadas**

Sveikiname įsigijus gaminį ir sveiki atvykę į „Philips“ svetainę! Jei norite pasinaudoti „Philips“ siūloma pagalba, savo gaminį užregistruokite adresu [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### **Svarbu**

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.

- Pavojus**
- Prietaiso niekada nemerkite į vandenį arba kitą skystį.
- Įspėjimas**
- Prieš įjungdami prietaisą, patikrinkite, ar ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinio elektros tinklo įtampą.
- Prietaisą junkite į įžemintą sieninį el. lizdą.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas kištukas, maitinimo laidas arba pats prietaisas.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips“ darbuotojai, „Philips“ įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrėti siekiant užtikrinti, kad saugiai naudotų prietaisą, bei supažindinti su susijusiais pavojais. Valyti ir taisyti prietaiso jaunesniems nei 8 metų vaikams be suaugusiųjų priežiūros negalima. Laikykite prietaisą ir jo laidą jaunesniems nei 8 metų vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu.



- Nepalikite maitinimo laido, kabančio nuo stalo ar pagrindo, ant kurio laikomas prietaisas, krašto.

## Dėmesio

- Nedėkite aparato ant karšto paviršiaus ir saugokite, kad prie karštų paviršių neprisiliestų maitinimo laidas.
- Prieš valydami aparatą ir iškilus problemoms jam verdant atjunkite jį nuo elektros lizdo.
- Virimo metu ir tol, kol prietaisas veikia, filtro laikiklis, apatinė prietaiso dalis, kaitinimo plokštė ir ąsotis su kava yra karšti.
- Jokių būdu nedėkite ąsočio ant viryklės ar į mikrobangų krosnelę, kai norite pašildyti kavą.
- Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiose vietose, pvz., sodo nameliuose, viešbučiuose, kuriuose patiekiami pusryčiai, personalo virtuvėje parduotuvėse, biuruose ar kitoje darbo aplinkoje, taip pat viešbučiuose, moteliuose ir kitoje gyvenamojo tipo aplinkoje.
- Prietaisą tikrinkite ir taisykite tik „Philips“ įgaliotuose aptarnavimo centruose. Neardykite prietaiso ir nebandykite taisyti jo savarankiškai.

### Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

### Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atskirų dalių, apsilankykite [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) arba kreipkitės į „Philips“ prekybos atstovą. Taip pat galite kreiptis į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą, esantį jūsų šalyje (kontaktinę informaciją rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke).

### Perdirbimas

Šis simbolis ant gaminio reiškia, kad gaminiui taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2012/19/EB. Susipažinkite su vietos reikalavimais dėl atskiro elektros ir elektroninių gaminių surinkimo. Laikykites vietos taisyklių ir niekada neišmeskite gaminio su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamas senų gaminių išmetimas padeda apsisaugoti nuo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai (Pav. 1).

### Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

### Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos problemos, dažniausiai pasitaikančios naudojantis šiuo prietaisu. Jei toliau pateikta informacija nepadės išspręsti problemos, apsilankykite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), ten rasite dažnai užduodamų klausimų sąrašą, arba kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Problema	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Prijunkite prietaisą prie maitinimo tinklo ir įjunkite.  Įsitinkite, kad ant prietaiso nurodyta įtampa sutampa su vietinio elektros tinklo įtampa.  Vandens bakelį pripildykite vandens.
Prietaisas praleidžia vandenį.	Pildami į bakelį vandens, neviršykite „MAX“ lygio.
Prietaisas gamina kavą labai ilgai.	Pašalinkite nuoviras iš prietaiso.
Gaminamas kavą prietaisas skleidžia daug triukšmo ir išskiria daug garų.	Įsitinkite, kad prietaisas neužsikimšęs nuosėdomis. Jei reikia, pašalinkite iš jo nuosėdas.
Kavos tirščiai atsiduria ąsotyje.	Nedėkite į filtrą per daug maltos kavos.  Ąsotį ant kaitinimo plokštės dėkite snapeliu į prietaisą (ne į šonus).  Naudokite tinkamo dydžio popierinį filtrą (1x4 tipo arba Nr. 4).  Įsitinkite, kad popierinis filtras nesupyšęs.
Kava per silpna.	Naudokite tinkamą kavos ir vandens proporciją.  Įsitinkite, kad popierinis filtras nesuglamžė.  Naudokite tinkamo dydžio popierinį filtrą (1x4 tipo arba Nr. 4).  Įsitinkite, kad prieš pradėdami virti kavą ąsotyje nėra vandens.
Kava nepakankamai karšta.	Įsitinkite, ar indas yra tinkamai pastatytas ant kaitinimo plokštės.  Įsitinkite, kad kaitinimo plokštė ir ąsotis yra švarūs.  Rekomenduojame ruošti daugiau nei tris puodelius kavos įsitikinant, kad kavos temperatūra tinkama.  Rekomenduojame naudoti plonų sienelių puodelius, nes jie sugeria mažiau šilumos nei storų sienelių puodeliai.  Nenaudokite kava tik iš šaldytuvo išimto šalto pieno.

Problema	Sprendimas
	Jei kavos virimo aparate yra termoąsotis, prieš virdami kavą pašildykite termoąsotį karštu vandeniu iš čiaupo.
Ąsotyje mažiau kavos nei tikėjotės.	Įsitinkite, kad tinkamai pastatėte ąsotį ant kaitinimo plokštės. Jei jis pastatytas netinkamai, lašėjimas bus stabdomas ir kava iš filtro netekės.
Termoąsotyje yra sunkiai išvalomų rudų nuosėdų.	Norėdami pašalinti sunkiai išvalomas rudas nuosėdas, įpilkite į termoąsotį karšto vandens ir įberkite valgomąjį šaukštą sodos. Kurį laiką palaukite. Tada išpilkite vandenį su soda iš termoąsočio ir pašalinkite nuosėdas minkštu šepetėliu. Išskalaukite termoąsočio indą švariu vandeniu.
Filtrą persipildo, kai aparatas verda kavą.	Patikrinkite, ar filtro laikiklį į prietaisą įdėjote tinkamai (žr. 3 pav. skyriuje [symbol]). Jei filtro laikiklis įdėtas netinkamai, lašėjimo sustabdymas neveikia ir dėl to filtro laikiklis gali persipildyti.
	Jei virdami kavą išimsite ąsotį ir negrąžinsite jo į prietaisą ilgiau nei 20 sekundžių, filtro laikiklis persipildys.

### Nuosėdų šalinimas

Jei pastebite, kad padaugėjo garų arba pailgėjo kavos ruošimo laikas, pašalinkite kavos virimo aparato nuosėdas. Nuosėdas rekomenduojame šalinti kas du mėnesius. Nuosėdoms šalinti naudokite tik baltąjį actą, nes kiti produktai gali sugadinti kavos virimo aparatą.

## LATVIEŠU

### Ievads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvātā atbalsta iespējas, reģistrējiet izstrādājumu vietnē [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Svarīgi!

Pirms ierīces lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

### Briesmas

- Nekad neiemērciet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā.

### Brīdinājums!

- Pirms ierīces pievienošana elektrotīklam pārbaudiet, vai uz tās norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Pievienojiet ierīci tikai iezemētai sienas kontaktrozetei.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir bojāta tās kontaktdakša, elektrības vads vai pati ierīce.
- Ja elektrības vads ir bojāts, tas jānomaina Philips pilnvarota tehniskās apkopes centra darbiniekiem vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien tie nav vecāki par 8 gadiem un netiek uzraudzīti. Novietojiet ierīci un tās strāvas vadu vietā, kur tai nevar piekļūt par 8 gadiem jaunāki bērni.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Neļaujiet elektrības vadam karāties pāri galda vai darba virsmas malai, uz kuras stāv ierīce.

### Ievērbai

- Nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas un neļaujiet elektrības vadam saskarties ar karstām virsmām.
- Pirms ierīces tīrīšanas un gadījumos, ja rodas problēmas kafijas gatavošanas laikā, atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
- Kafijas pagatavošanas laikā un līdz ierīces izslēgšanas brīdim filtra turētājs, ierīces apakšdaļa, sildvirsmas un krūze ar kafiju ir karsti.

- Nelieciet krūzi uz plīts vai mikroviļņu krāsnī, lai uzsildītu kafiju.
- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai mājstarpniecībā un līdzīgos apstākļos, piemēram: fermās, viesu mājās, darbinieku virtuvē veikalā, birojā vai citā darba vidē; klientu apkalpošanai viesnīcās, motēļos un citās dzīvojamās vidēs.
- Ierīce jāpārbauda un jālabo tikai pilnvarotā Philips servisa centrā. Neatveriet ierīci un nemēģiniet labot ierīci patstāvīgi.

#### Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

#### Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) vai vērsieties pie sava Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontakttinformāciju skatiet pasaules garantijas bukletā).

#### Otrreizējā pārstrāde

Šis simbols uz produkta nozīmē, ka uz šo produktu attiecas Eiropas direktīva 2012/19/ES, legūstiet informāciju par vietējo nolietoto elektrisko un elektronisko ierīču atveišķas savākšanas sistēmu. Ievērojiet vietējo likumdošanu un nekādā gadījumā nenododiet šo produktu kopā ar sadzīves atkritumiem. Pareiza atbrīvošanās no vecajiem produktiem palīdz novērst negatīvas sekas uz vidi un cilvēku veselību (Zīm. 1).

#### Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdz, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) vai atveišķo pasaules garantijas bukletu.

#### Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā ir apkopotas izplatītākās problēmas, kādas var rasties, rīkojoties ar ierīci. Ja nevarat atrisināt problēmu, izmantojot turpmāko informāciju, apmeklējiet vietni [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) un skatiet bieži uzdoto jautājumu sarakstu vai sazinieties ar klientu apkalpošanas centra darbiniekiem savā valstī.

Problēma	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Pieslēdziet ierīci elektrotīklam un ieslēdziet to. Pārliedzieties, vai uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā. Piepildiet ūdens tvertni ar ūdeni.
No ierīces sūcas ūdens.	Nepārsniedziet maksimālā līmeņa atzīmi MAX.
Kafijas gatavošanas process ierīcē ir pārāk ilgš.	Atkalķojiet ierīci.
Kafijas gatavošanas laikā ierīce rada lielu troksni un izplūst tvaiks.	Pārliedzieties, vai ierīci nav nosprostojis katlakmens. Ja nepieciešams, veiciet ierīces atkalķošanu.
Krūzē nonāk kafijas biezumi.	Neieberiet filtrā pārāk daudz maltās kafijas. Krūze uz sildvirsmas jānovieto ar snīpi pavērstu pret ierīci (piem., tā nedrīkst būt pagriezta uz sāniem). Izmantojiet atbilstoša izmēra papīra filtru (1x4 vai Nr. 4). Pārliedzieties, ka papīra filtrs nav iepīlīšis.
Kafija ir pārāk vāja.	Iepildiet kafiju un ūdeni pareizās proporcijās. Raugieties, lai papīra filtrs nepārpīst. Izmantojiet atbilstoša izmēra papīra filtru (1x4 vai Nr. 4). Pirms sākt kafijas pagatavošanu pārliedzieties, ka krūzē nav ūdens.
Kafija nav pietiekami karsta.	Raugieties, lai krūze uz sildvirsmas būtu novietota pareizi. Pārliedzieties, vai sildvirsmas un krūze ir tīras. Lai kafijai būtu pareizā temperatūra, mēs iesakām gatavot vairāk nekā trīs tasītes kafijas. Ieteicams lietot plānas tasītes, tāpēc ka tās absorbē mazāk siltuma no kafijas nekā biezas tasītes. Nelietojiet aukstu pienu tieši no ledusskapja.
Krūzē ir mazāk kafijas nekā gaidīts.	Ja jūsu kafijas aparātam ir termosā krūze, uzsildiet termosā krūzi ar karstu ūdeni, pirms sākt gatavot kafiju.
Krūzē ir mazāk kafijas nekā gaidīts.	Pārliedzieties, ka atbilstoši novietojiet krūzi uz sildvirsmas. Ja krūze nav atbilstoši novietota uz sildvirsmas, pilnāpture nelauj kafijai izplūst no filtra.
Termosā krūzē veidojas brūnas nogulsnes.	Lai likvidētu grūti iztīrāmas nogulsnes, ielejiet termosā krūzē karstu ūdeni un ieberiet karoti sodas. Laujiet sodas šķīdumam kādu laiku iedarboties termosā krūzē. Pēc tam izlejiet termosā krūzi un izmantojiet mīkstu birstīti, lai notīrītu nogulsnes. Izskaļojiet termosā krūzi ar svaigu ūdeni.
Filtrs pārplūst, kamēr ierīce gatavo kafiju.	Pārbaudiet, vai esat pareizi ievietojis filtra turētāju ierīcē (skatiet 3. attēlu nodaļā [simbol]). Ja filtra turētājs neatrodas pareizajā pozīcijā, pilnāpture nedarbojas un filtra turētājs var pārplūst.
	Ja gatavošanas laikā izņemat krūzi no ierīces ilgāk par 20 sekundēm, filtra turētājs sāk pārplūst.

#### Atkalķošana

Atkalķojiet kafijas automātu, ja ievērojāt, ka no tā izplūst pārāk liels tvaika daudzums, vai ja gatavošanas laiks kļūst ilgāks. Ieteicams atkalķot ik pēc diviem mēnešiem. Atkalķošanai izmantojiet tikai balto etiķi, jo citi produkti var radīt kafijas automāta bojājumus.

#### POLSKI

#### Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips! Aby w pełni skorzystać z pomocy oferowanej przez firmę Philips, zarejestruj swój produkt na stronie [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

#### Ważne

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

#### Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani innym płynie.

#### Ostrzeżenie

- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w sieci elektrycznej.
- Podłączaj urządzenie do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszkodzona jest wtyczka, przewód sieciowy lub samo urządzenie.
- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego należy zlecić autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Czyszczenie i konserwacja nie powinny być przeprowadzane przez dzieci; wyjątek stanowią dzieci powyżej 8. roku życia, które są odpowiednio nadzorowane. Urządzenie i przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Nie pozostawiaj przewodu sieciowego wiszącego ze stołu lub blatu kuchennego, na którym umieszczono urządzenie.

#### Uwaga

- Nie stawiaj urządzenia na rozgrzanej powierzchni i nie dopuszczaj do zetknięcia się przewodu sieciowego z rozgrzanyimi częściami urządzenia.
- Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego przed czyszczeniem urządzenia oraz w przypadku wystąpienia problemów podczas parzenia kawy.
- Podczas parzenia kawy oraz do momentu wyłączenia urządzenia uchwyt filtra, dolna część urządzenia, płytka grzejna i dzbanek z kawą są gorące.
- Nie umieszczaj dzbanka na kuchence ani w mikrofalówce w celu ponownego podgrzania kawy.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w domach i podobnych miejscach, takich jak domy wiejskie, pensjonaty, kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy, oraz do użytku przez gości hoteli, moteli itp.
- Konieczność przeglądu lub naprawy urządzenia zawsze zgłaszaj do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips. Nie zdejmuj obudowy

urządzenia ani nie próbuj naprawiać go samodzielnie.

## Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

## Zamawianie akcesoriów

Aby kupić akcesoria lub części zamienne, odwiedź stronę [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips. Możesz również skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta (informacje kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej).

## Recykling

Ten symbol na produkcie oznacza, że podlega on postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami i nigdy nie wyrzucaj tego produktu wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja zużytych produktów pomaga chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie (rys. 1).

## Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub informacji, odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

## Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, odwiedź stronę [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), na której znajduje się lista często zadawanych pytań, lub skontaktuj się z Centrum Obsługi Klienta w swoim kraju.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Podłącz urządzenie do sieci elektrycznej i włącz je.  Upewnij się, że napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada lokalnemu napięciu sieci elektrycznej.  Nalej wody do zbiornika.
Woda wycieka z urządzenia.	Nie napełniaj zbiornika wody powyżej poziomu „MAX”.
Urządzenie zbyt długo parzy kawę.	Usuń kamień z urządzenia.
Urządzenie bardzo hałasuje i wytwarza dużo pary podczas parzenia.	Upewnij się, że urządzenie nie jest zablokowane przez kamień. W razie potrzeby usuń kamień z urządzenia.
W dzbanku znajdują się fusy z kawy.	Nie wysypuj zbyt dużej ilości kawy mielonej do filtra.  Upewnij się, że dzbanek znajduje się na płytce grzejnej, a jego dzióbek skierowany jest w stronę urządzenia (nie jest skierowany w bok).  Użyj filtra papierowego o odpowiednich wymiarach (typ 1 x 4 lub nr 4).  Upewnij się, że filtr papierowy nie jest podarty.
Kawa jest za słaba.	Użyj odpowiednich proporcji kawy i wody.  Upewnij się, że filtr papierowy nie zapada się.  Użyj filtra papierowego o odpowiednich wymiarach (typ 1 x 4 lub nr 4).  Przed zaparzeniem kawy sprawdź, czy w dzbanku nie znajduje się woda.
Kawa nie jest wystarczająco gorąca.	Upewnij się, że dzbanek jest prawidłowo ustawiony na płytce grzejnej.  Upewnij się, że płytka grzejna i dzbanek są czyste.

Problem	Rozwiązanie
	Radzimy parzyć więcej niż trzy filiżanki kawy, aby miała ona odpowiednią temperaturę.  Zalecamy używanie cienkich filiżanek, ponieważ pochłaniają one mniej ciepła z kawy niż grube filiżanki.  Nie używaj zimnego mleka prosto z lodówki.  Jeśli ekspres do kawy jest wyposażony w dzbanek termiczny, przed przystąpieniem do parzenia kawy podgrzej dzbanek gorącą wodą z kranu.  W dzbanku jest mniej kawy niż powinno.  Sprawdź, czy dzbanek jest prawidłowo ustawiony na płytce grzejnej. Jeśli tak nie jest, blokada kapania powoduje blokowanie przepływu kawy z filtra.  W dzbanku termicznym znajdują się uporczywe osady.  Aby usunąć uporczywe osady, nalej do dzbanka termicznego gorącej wody i wysyp łyżkę sody. Pozostaw roztwór w dzbanku termicznym na pewien czas. Następnie opróżnij dzbanek termiczny i użyj miękkiej szcztotki do usunięcia osadów. Wypłucz dzbanek termiczny świeżą wodą.  Zawartość filtra wycieka, gdy urządzenie parzy kawę.  Sprawdź, czy uchwyt filtra jest prawidłowo umieszczony w urządzeniu (patrz rysunek 3 w rozdziale [symbol]). Jeśli uchwyt filtra nie znajduje się w prawidłowej pozycji, blokada kapania nie działa, co może spowodować przepelnienie uchwytu filtra.  W przypadku wyjęcia dzbanka z urządzenia na ponad 20 sekund w czasie parzenia, zawartość zacznie wyciekać z uchwytu filtra.

## Usuwanie kamienia

Gdy zauważysz, że wytwarzana jest nadmierna ilość pary lub wydłużył się czas parzenia, usuń kamień z ekspresu do kawy. Zaleca się usuwanie kamienia co dwa miesiące. Do usuwania kamienia używaj wyłącznie białego octu, gdyż stosowanie innych produktów może spowodować uszkodzenie ekspresu.

## ROMÂNĂ

### Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Important

Citește cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrează-l pentru consultare ulterioară.

### Pericol

- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide.

### Avertisment

- Înainte de a conecta aparatul, verifică dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de alimentare locale.
- Conectați aparatul numai la o priză de perete cu împământare.
- Nu folosi aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele pe care le prezintă. Curățarea și întreținerea produsului nu trebuie să fie efectuate de copii, decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsa aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8 ani.

- Copii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea mesei sau a blatului pe care este așezat aparatul.

## Atenție

- Nu așezați aparatul pe o suprafață fierbinte și feriți cablul de alimentare de contactul cu suprafețele încinse.
- Scoateți aparatul din priză înainte de a-l curăța și dacă apar probleme în timpul preparării.
- În timpul preparării și până când opriți aparatul, suportul pentru filtru, partea inferioară a aparatului, plita și vasul plin cu cafea sunt fierbinți.
- Nu puneți vasul pe o sobă sau într-un cuptor cu microunde pentru a reîncălzi cafeaua.
- Acest aparat este destinat uzului domestic și aplicațiilor similare, precum ferme, medii în care se oferă servicii de tip cazare și mic dejun, zona bucătăriei pentru personalul din magazine, birouri și alte medii de lucru și de către clienți în hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial.
- În cazul în care aparatul trebuie verificat sau reparat, apălați întotdeauna la un centru de service autorizat de Philips. Nu încercați să deschideți sau să reparați dvs. aparatul.

## Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

## Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitează [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) sau mergi la distribuitorul tău Philips. Poți, de asemenea, să contactezi Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara ta (consultă broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

## Reciclarea

- Acest simbol de pe produs înseamnă că produsul este reglementat de Directiva Europeană 2012/19/UE. Informează-te cu privire la sistemul de colectare separată pentru produse electrice și electronice. Respectă regulile locale și nu arunca niciodată produsul împreună cu gunoii menajer. Reciclarea corectă a produselor vechi contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane (fig. 1).

## Garanție și asistență

Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, vizitează [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) sau consultă broșura de garanție internațională separată.

## Depanare

Acest capitol prezintă cele mai frecvente probleme care pot surveni la utilizarea aparatului. Dacă nu puteți rezolva o problemă cu ajutorul informațiilor de mai jos, accesați [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) pentru o listă de întrebări frecvente sau contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.

Problemă	Soluție
Aparatul nu funcționează.	Introduceți în priză și porniți aparatul. Asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii de la priză. Umpleți rezervorul cu apă.
Curge apă din aparat.	Nu umpleți rezervorul de apă peste nivelul MAX.
Aparatul fierbe cafeaua un timp îndelungat.	Detartrați aparatul.
Aparatul produce mult zgomot și abur în timpul procesului de fierbere.	Asigurați-vă că aparatul nu este blocat de calcar. Dacă este necesar, detartrați aparatul.
În vas pătrunde cafea măcinată.	Nu introduceți prea multă cafea măcinată în filtru. Asigurați-vă că așezați vasul pe plită cu gura de scurgere spre aparat (mai precis nu în lateral). Utilizați filtrul de hârtie de dimensiune corectă (tip 1x4 sau nr. 4).
	Asigurați-vă că filtrul de hârtie nu este rupt.
Cafeaua este prea slabă.	Folosiți proporția corectă de apă și cafea. Asigurați-vă că filtrul de hârtie nu se comprima. Utilizați filtrul de hârtie de dimensiune corectă (tip 1x4 sau nr. 4).
	Asigurați-vă că nu există apă în vas înainte de a începe prepararea cafelei.
Cafeaua nu este suficient de fierbinte.	Asigurați-vă că vasul este așezat corespunzător pe plită. Asigurați-vă că plita și vasul sunt curate.

Problemă	Soluție
	Vă recomandăm să fierbeți mai mult de trei cești de cafea pentru a vă asigura că s-a stabilit temperatura corectă a cafelei.
	Vă sfătuim să utilizați cești subțiri, deoarece absorb mai puțină căldură de la cafea decât ceștile groase.
	Nu folosiți lapte rece direct din frigider.
	Dacă aparatul tău de cafea dispune de un vas izolat, preîncălzește vasul izolat cu apă fierbinte de la robinet înainte de a începe să prepari cafea.
În vas se află mai puțină cafea decât trebuie.	Asigurați-vă că ați așezat vasul corect pe plită. Dacă vasul nu este așezat corect pe plită, sistemul antipicurare împiedică curgerea cafelei din filtru.
Există depuneri maronii persistente în vasul izolat.	Pentru îndepărtarea depunerilor persistente, toarnă apă fierbinte și o lingură de carbonat de sodiu în vasul izolat. Lasă soluția de carbonat de sodiu să acționeze în vasul izolat pentru o perioadă de timp. Apoi golește vasul izolat și utilizează o perie moale pentru a îndepărta depunerile. Clătește vasul izolat cu apă proaspătă.
Filtrul se revărsă când aparatul este în curs de preparare a cafelei.	Verificați dacă ați așezat suportului pentru filtru în aparat, în mod corespunzător (consultați imaginea 3 din capitolul [simbol]). Dacă suportul filtrului nu este în poziția corectă, sistemul anti-picurare nu funcționează, ceea ce poate provoca revărsarea filtrului.
	Dacă scoateți vasul din aparat mai mult de 20 de secunde în timpul preparării, suportul filtrului începe să se reverse.

## Îndepărtarea calcarului

Detartrați cafetiera atunci când observați abur excesiv sau atunci când timpul de preparare crește. Este recomandat să o detartrați la fiecare două luni. Utilizați numai oțet alb pentru a detartra, deoarece alte produse pot cauza deteriorarea cafetierei.

## SLOVENSKY

### Úvod

Gratulujeme Vám ku kúpe a víťazte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips! Ak chcete využiť všetky výhody zákaznickej podpory spoločnosti Philips, zaregistrujte svoj výrobok na adrese [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Dôležité

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

### Nebezpečenstvo

- Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani inej kvapaliny.
- **Varovanie**
- Pred pripojením zariadenia skontrolujte, či sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v sieti.
- Zariadenie pripojte do uzemnenej zásuvky.
- Ak je poškodená zástrčka, sieťový kábel alebo samotné zariadenie, nepoužívajte ho.
- Poškodený sieťový kábel smie vymeniť jedine personál spoločnosti Philips, servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Toto zariadenie smú čistiť a udržiavať iba deti staršie ako 8 rokov a musia byť pritom pod dozorom. Zariadenie a jeho kábel uchovávajúte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením.
- Nedovoľte, aby sieťový kábel prevísal cez okraj stola alebo kuchynskej linky, na ktorej je zariadenie položené.
- **Výstraha**
- Zariadenie nesmiete položiť na horúci povrch a ani sieťový kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi povrchmi.

- Pred čistením a v prípade, že sa vyskytnú problémy počas varenia, zariadenie odpojte zo siete.
- Nosič filtra, spodná časť zariadenia, ohrevná platňa a kanvica s kávou sa počas varenia veľmi zohrejú a zostanú horúce až dovtedy, kým zariadenie nie je vypnuté a nevychladne.
- Kanvicu neodkladajte na sporák ani do mikrovlnnej rúry na ohriatie kávy.
- Toto zariadenie je určené na používanie v domácnostiach a na podobných miestach, ako sú farmy, penzióny a ubytovne typu „bed and breakfast“, kuchyne pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a na iných pracoviskách. Je tiež určené na používanie zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných druhoch ubytovacích zariadení.
- Kontrolu alebo opravu zariadenia smie vykonať výlučne personál servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips. Neotvárajte zariadenie ani sa ho nepokúšajte svojpomocne opraviť.

### Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smereciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poľami.

### Objednávanie príslušenstva

Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, navštívte webovú stránku [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service), prípadne sa obráťte na predajcu výrobkov značky Philips. Obrátiť sa môžete aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (podrobnosti nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste).

### Recyklácia

- Tento symbol na výrobku znamená, že sa na výrobok vzťahuje Európska smernica 2012/19/EÚ. Informujte sa o miestnom systéme separovaného zberu elektrických a elektronických produktov. Postupujte podľa miestnych predpisov a výrobok nikdy nevyhadzujte spolu s bežným domovým odpadom. Správna likvidácia starých výrobkov pomáha zabrániť negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie (Obr. 1).

### Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

### Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje prehľad najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť pri používaní zariadenia. Ak neviete problém vyriešiť pomocou nižšie uvedených informácií, navštívte webovú stránku [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support), na ktorej nájdete zoznam často kladených otázok, alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.

Problém	Riešenie
Zariadenie nefunguje.	Zariadenie zapojte do siete a zapnite.
	Uistite sa, že sa napätie uvedené na zariadení zhoduje s napätím v miestnej sieti.
	Do zásobníka na vodu nalejte vodu.
Zo zariadenia tečie voda.	Zásobník na vodu naplňte najviac po úroveň MAX.
Zariadeniu dlho trvá, kým uvarí kávu.	Odstráňte zo zariadenia vodný kameň.
Zariadenie je počas varenia veľmi hlučné a vytvára veľa pary.	Uistite sa, že zariadenie nie je zanesené vodným kameňom. V prípade potreby zo zariadenia odstráňte vodný kameň.
Do kanvice sa dostáva pomletá káva.	Do filtra nedávajte priveľa mletej kávy.
	Kanvicu musíte položiť na ohrevnú platňu s výstupom otočeným smerom do zariadenia (t. j. nesmie smerovať do boku).
	Používajte správny rozmer papierového filtra (typ 1x4 alebo číslo 4).
	Uistite sa, že papierový filter nie je roztrhnutý.
Káva je príliš slabá.	Používajte správny pomer kávy a vody.
	Dajte pozor, aby sa filter nezložil.
	Používajte správny rozmer papierového filtra (typ 1x4 alebo číslo 4).
	Dbajte na to, aby pred začiatkom varenia kávy nebola v kanvici žiadna voda.
Káva nie je dostatočne teplá.	Uistite sa, že je kanvica správne umiestnená na ohrevnej platni.
	Uistite sa, že ohrevná platňa a kanvica sú čisté.
	Odporúčame vám uvariť viac ako tri šálky kávy, aby sa zaistilo, že káva bude mať správnu teplotu.
	Odporúčame Vám použiť tenké šálky, pretože z kávy absorbujú menej tepla ako hrubé šálky.
	Nepoužívajte studené mlieko rovno z chladničky.

Problém	Riešenie
	Ak váš kávovar má termoskový džbán, pred varením kávy si termoskový džbán predhrejte pomocou horúcej vody z vodovodu.
V kanvici je menej kávy ako ste očakávali.	Uistite sa, že ste kanvicu správne umiestnili na ohrevnú platňu. Ak kanvica nie je správne umiestnená na ohrevnej platni, systém Drip stop zabráni pretekaniu kávy cez filter.
V termoskovom džbáne sa nachádzajú hnedé usadeniny.	Usadeniny, ktoré sa nepodarilo očistiť, odstráňte tak, že do termoskového džbánu dáte horúcu vodu a lyžičku sódy. Roztok sódy ponechajte v džbáne určitý čas. Potom termoskový džbán vyprázdnite a pomocou mäkkej kefy odstráňte usadeniny. Džbán opláchnite čistou vodou.
Filter počas varenia kávy preteká.	Skontrolujte, či ste držiak filtra správne umiestnili do zariadenia (pozrite si obrázok 3 v kapitole [symbol]). Ak držiak filtra nie je správne umiestnený, funkcia zastavenia prevapkovania nebude fungovať, čo môže spôsobiť pretečenie držiaka filtra.
	Ak zo zariadenia počas varenia vyberiete kanvicu na viac ako 20 sekúnd, držiak filtra začne pretekať.

### Odstraňovanie vodného kameňa

Z kávovaru odstráňte vodný kameň, ak zaznamenáte nadmerné vytváranie pary alebo predĺženie času prípravy kávy. Odporúčame, aby ste vodný kameň odstraňovali raz za dva mesiace. Na odstránenie vodného kameňa používajte iba biely ocot, pretože iné výrobky by mohli spôsobiť poškodenie kávovaru.

## SLOVENŠČINA

### Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips, registrirajte izdelek na [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

### Nevarnost

- Aparata ne potaplajte v vodo ali katerokoli drugo tekočino.

### Opozorilo

- Preden priključite aparat na električno omrežje, preverite, ali napetost, navedena na aparatu, ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparat priključite v ozemljeno stensko vtičnico.
- Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtič, omrežni kabel ali sam aparat.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele in razumejo navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati, če niso starejši od 8 in pod nadzorom. Aparat in kabel hranite izven dosega otrok pod 8. letom starosti.
- Otroci naj se ne igrajo z aparatom.
- Omrežni kabel naj ne visi preko roba mize ali pulta, na katerega je postavljen aparat.

### Previdno

- Aparata ne postavljajte na vročo površino in pazite, da omrežni kabel ne pride v stik z vročimi površinami.
- Aparat pred čiščenjem in v primeru težav med pripravljanjem kave izklopite.
- Med pripravo kave in dokler aparata na izklopite, so nosilec filtra, spodnji del aparata, grelna plošča in vrč s kavo vroči.
- Vrča ne postavljajte na štedilnik ali v mikrovalovno pečico, da bi pogreli kavo.
- Ta naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvih in podobnih okoljih, kot so vikendi, gostišča, ki nudijo prenočišča z zajtrkom, čajne kuhinje v trgovinah,

pisarne in druga delovna okolja ter v hotelskih in motelskih sobah in ostalih namestitvenih objektih.

- Za pregled ali popravilo aparata ga odnesite na Philipsov pooblaščen servis. Aparata ne odpirajte ali poskušajte popravljati sami.

### Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

### Naročanje dodatne opreme

Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran [www.shop.philips.com/service](http://www.shop.philips.com/service) ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (kontaktno podatke si oglejte na mednarodnem garancijskem listu).

### Recikliranje

- Ta simbol na izdelku pomeni, da zanj velja evropska direktiva 2012/19/EU. Poizvedite, kako je na vašem območju organizirano ločeno zbiranje odpadnih električnih in elektronskih izdelkov. Upoštevajte lokalne predpise in izdelka ne odlagajte z običajnimi gospodinjstvi odpadki. S pravilnim odlaganjem izrabljenih izdelkov pomagajte preprečevati morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi (Sl. 1).

### Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

### Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, na strani [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support) poiščite seznam pogostih vprašanj ali se obrnite na center za pomoč uporabnikom v vaši državi.

Težava	Rešitev
Aparat ne deluje.	Aparat priključite na napajanje in ga vklopite. Na aparatu navedena napetost mora ustrezati napetosti lokalnega električnega omrežja. Zbiralnik za vodo napolnite z vodo.
Iz aparata pušča voda.	Zbiralnika za vodo ne napolnite prek oznake MAX.
Aparat dolgo pripravlja kavo.	Odstranite vodni kamen iz aparata.
Med pripravo kave je aparat zelo hrupen in proizvaja veliko pare.	Poskrbite, da aparat ni zamašen z vodnim kamnom. Če je treba, iz aparata odstranite vodni kamen.
V vrču je kavna usedlina.	V filter ne vsipajte preveč mlete kave. Vrč postavite na grelno ploščo tako, da dulec sega v aparat (ni obrnjen v stran). Uporabite papirnati filter ustrezne velikosti (vrste 1x4 ali št. 4). Preverite, da papirnati filter ni strgan.
Kava je prešibka.	Uporabite ustrezno količino kave glede na količino vode. Preverite, da se papirnati filter ni sesedel. Uporabite papirnati filter ustrezne velikosti (vrste 1x4 ali št. 4). Poskrbite, da pred začetkom priprave kave v vrču ni vode.
Kava ni dovolj vroča.	Zagotovite, da je vrč pravilno postavljen na grelno ploščo. Zagotovite, da sta grelna plošča in vrč čista. Priporočamo, da pripravite več kot tri skodelice kave, da zagotovite pravo temperaturo kave. Priporočamo vam, da uporabite tanjše skodelice, saj vsrkajo manj toplote iz kave kot debelejšje. Ne uporabljajte hladnega mleka naravnost iz hladilnika. Če ima kavni aparat izoliran vrč, ga pred pripravo kave segrejte z vročo tekočo vodo.
V vrču je manj kave, kot ste pričakovali.	Vrč mora biti pravilno postavljen na grelno ploščo. V nasprotnem primeru sistem proti kapljanju prepreči, da bi kava stekla iz filtra.
V izoliranem vrču so trdovratne rjave usedline.	Trdovratne rjave usedline odstranite tako, da v izoliran vrč nalijete vročo vodo in dodate žlico natrijevega karbonata. Raztopino z žlico natrijevim karbonatom nekaj časa pustite v izoliranem vrču. Izolirani vrč nato izpraznite in z mehko ščetko odstranite usedline. Izolirani vrč po čiščenju sperite s svežo vodo.
Filter med pripravo kave zalije.	Preverite, ali ste nosilec filtra pravilno namestili v aparat (oglejte si sliko 3 v poglavju [symbol]). Če nosilec filtra ni pravilno nameščen, preprečevanje kapljanja ne deluje, kar lahko povzroči zalitje filtra. Če vrč iz aparata med pripravo kave odstranite za dlje kot 20 sekund, zalije nosilec filtra.

### Odstranjevanje vodnega kamna

Odstranite vodni kamen iz kavnega aparata, če iz aparata uhaja preveč pare ali če se čas priprave podaljša. Priporočljivo je, da vodni kamen odstranite vsaka dva meseca. Za odstranjevanje uporabljajte samo beli kis, ker drugi izdelki lahko poškodujejo kavni aparat.